

ھيما نہ مرهگان



ژوزيف ھندرسن¹

و: سورين ئيبراھيم

وا ئەمپۆ لە وای ھيما و ئوستوورپە دوورەکانەو، ميژووی کەونار دەدۆزینەو. تا دیرین ناسان لە رابردوو نزیکتەر دەبنەو، خوازەلۆکییمان بۆ پووداوە ميژوویيەکان کەمتر و بۆ پەیکەر و نیگار و پەرەستگە و ئەو دەستاویژانەى شیتەلى رامانى مرۆفی دیرینمان بۆ دەکەن، پتر دەبییت. فەیلەسووف و ئاییناس و زمانناسان، دیرۆکیکی ترمان بۆ دەگێرنەو، بە زمانیکی ئیمپروژیی و پوون پيشکەشى دەکەن. لە ساي سەرى مرۆفناسی فەرھەنگیەو، ئەم رامانە زیندوو دەنوینی. مرۆفناسان سەلماندوویانە، ئەم

¹ ژوزيف ھندرسن (۱۹۰۱ - ۲۰۰۳): دەروونشیکاریکی سەر بە رینبازی دەروونشیکاریی شیکارییە، ھەندیک بە رابەری دەروونشیکاریی شیکاریی ئەمریکی دەزانن. بەشیکى مەزنى کارەکانى لیکۆلینەو، ھەوێیە لە ھيما و سرووت و ئایین و رامانى کۆمەلى ئەمریکی.

چيوه هيمايانه له سرووت و ئوستوورهى خيله بچكوله كانى ئيمرودا و بي كه مترين گورانكارى، له لوچى سهردهماندا، دهستليته دراو؛ ماونه ته وه.

ئهم تويزه رانه كوششيكي بيپسانه ويان كردووه تا رامانى مروقى تهنگه تيله ي هاوچهرخ نوي بكنه وه. ئهم مروقه پي وايه، ئهم هيمايانه هي مروقى كه ونار و خيله دواكه و تووه كانى ئهمرون، كه واته په يوه ندييه كي واي بهم ژينه ئالوزه ي هاوچهرخه وه نييه. رهنگه خهلكي له ندهن و نيورك سرووتى پيتوفه رى زه ميني مروقى سهردهمى به ردينيان پي باوه ريكى خه يالپلاوانه بيت. گهر يه كيك بانگه شه ي ئه وه بكات گوايه سرووشى بو دابه زيوه و ويديك ده ژنه في، به پيرو ز و پيغه مبه ر ناو دي رى ناكهن، به لكوو ده لين تووشى دهروونپه شيوي هاتووه. كاتى ئه ستووره كانى يونانى كون و چيروكى فولكورى سوورپيسته كانى ئهريكا ده خوينا وه، سهره ندهر ناكه ين چ په يوندييه ك له نيوان ئه وانه و رامانى ئهمرو بو پاله وان و پووداوى دراماتيكا هه يه.

ئهمه له كاتيكا ئه مانه پيكرا په يوه ندييان هه يه، ئه و هيمايانه ي وا نيشانده رى ئهم په يوه ندييه ن، هيستانه كيش لاي مروق زيندون.

له م سهردهمه دا ريبازى دهروونشيكارى شيكارى يونگ، روليكي فراوان له شيكارى و هه لسه نگاندى تازه ي ئهم هيما نه مرانه دا ده گيرى. پشتته ستور به م ريبازه، ره هه ندى ليكپساوى نيوان مروقى سهره تايى- كه وا ده نوينى هيماكان به شيكى ژيانه سرووشتيه كه ين- و مروقى هاوچهرخ، كه وادياره هيماكانى پي پووجه ل و هه لوله، ليك هه لدووريه وه.

وهك چون دكتور يونگ ئامازه ي پي كردووه گوايه زه ينى مروق ميژوى تايبه تى خوى هه يه و ئه و هيل و نيشانانه ي وا به دريژايى رورگار له دهروونى مروقدا بن ده گرن، چيروكى په ره سه ندى ئه و ده گيرنه وه. بارگه ي نه سته كى مروقىش وينايه كي بالكيش له سهر دهروونى مروق خالكوت دهكات. رهنگه هوش ئاگاي له م مله جه ريه هه ر نه بيت. لي بنهوش له به رانبه ر هيماكان و بو نمونه خه ونه كان- كه نوينه رى بارگه ي نه سته كيه- په رچه كردار ده نوينى. رهنگه مروق لاي وابه خه ونه كانى ئه و خودى و

ههلهجهوبهلهجهن. لى دەررونشيكار به پشودريژي دهتوانى زنجيرهيهك هيما بدوزيتهوه و تى بگات ههمويان واتادارن، سا گهر نهخوشهكه توانى واتاكهيان ههگوزى، دەررونشيكار رايهى دهكهوى تيروانيني ئەو بو ژيان بگوريت.

ههندى له هيماكانى خهون ئاو لهو سهراچاوهيه دهخونه وا دكتور يونگ به 'كونهست'ى ناويدر كردوه. واته ئەو بهشهى دەررون وا پيشينهى دەررونى هاوبهشى مروڤانه. ئەم هيمايانه هينده ديرين و ليلن، مروڤى ئيمروى يهكهوجى تيان ناگات.

ئا ليرهدايه دەررونشيكارى گرنگ دهنويى، لهوانهيه وا پيوست بگات نهخوش له گهرى هيما كون و ئالوزهكان دهرباز بكهين. يان پالپشتى بكهين تا بههايهكى بالا له شاهيما²يهكهوه ههگوزى. ئەو هيمايهى وا لهگهه كونيهكهى ههروا زيندوو ماوتهوه و لهسهر پييه تا له كهول و رهنگيكى تازهدا خوى بنوينيتهوه.

پيش ئەوهى دەررونشيكار به ياوهري نهخوش ورد بو واتاى پشت هيماكان بگهرى، دهبى خوى زانياريهكى فراوانى لهمهراچاوه و واتاى هيماكهوه ههبى، چونكه هاوبهشيتى ئوستووهر كهونارهكان و ئەو چيروكانهى وا له خهونى نهخوشهكانهوه سهرهتاتكى دهكهن، نه پروپووچن نه ههلهكوت. ئەم هيمايانه له واروبىخى دەررونى مروڤدا تهريزان کوتاوه، سا نهستى مروڤى موڤيرن تواناى مانهوهيانى پاراستوه؛ ئەو توانايهى وا سهردهمانيك له باوهرا و سرووتى مروڤى سهرهتاييهوه ههلهدقولا. ئەم توانا هيماسازيه ئيستاش كه ئيستايه روليكى بالكيش له دەررونى مروڤدا دهگيرى. ئيمه گريدراوى ئەو پهيامانهين وا لهو هيمايانهوه دين، كاريگهرييهكى ريشارو دهخهنه سهر خورهوشتمان. بو نمونه له سالانى جهنگدا به كهلهكهيهكى بلندهوه دهپهريژينه سهر بهرههههكانى هوميروس و شكسپير و تولىستوى. به تايبهت مروڤ به تيگهيشتنيكى تازهوه بهشى تايبهت به جهنگ و شاهيماى جهنگ دهخوينيتهوه. ئەم بهرهههه

Archetype²: شاهيما يان ئاركتايپ، برتبييه له هيمايهكى نهمرى بالا و كاريگر، يان كهسيتى و پالهوان و رامان و شوينيك. يهككه له چهكه گرنهكانى ريبازى دەررونشيكارى يونگ، يونگ پى وابوو، تاك جگه له تايبهتمهندييه بوماوهيه فيزيكى و جهستهيهكان، سرووش و كاريگهري له كومهل و ژيارى و خيله سهرهتاييهكانيشهوه وهر دهگرى، سا ئەو ئەمهى ناو نابوو: ميژروى زهين و زهينى ديرين. ههر بويه يونگ دهيو، ههمو شتهكان پيش هاتنهبوونى تو دروست بوون، بهم روانگهيهى يونگ بى به پيداگرييهوه دهتوانين بيژين: تهناهت نهستى مروڤيش ههر سهرهتا ههبووه، لاي يونگ شاهيما ههر ههبووه و دهمني، تهنا ئەوهيه ئامانج و پروگه و رووخسارى دهگورى و.ك.

كارىگەرىيەكى قولى وامان تىدا دەرسكىتى، زياتره له خرۆشى ئەو كەسەى وا ھەرگىز خرۆشى جەنگى نەچىشتووھ. ئەو جەنگانەى وا له پىدەشتەكانى تروى³ ھەلگىرسان، ھىچ چوونىيەكئىيەكيان له گەل پىكدادانەكانى ئازىنكورت⁴ و بۆرۆدىنو⁵ نەبوو. لى ئەو نووسەرە لىئوھشاوھكانن دەتوانن لەودىو شوينكاتەوھ بفرن و پەخشانى جىھانىي بھۆننەوھ. ئەم دەقانە له بنەرەتەوھ ھىمايىن و ئىمە پەرچەكردار له بەرانبەر ئەم بابەتانەدا دەنوئىن، چون له رىشەوھ ھىمايىن.

لىرەدا نمونەيەكى نايابتر دەخەينە روو، بۆ ئەوانەى وا له كۆمەلگەيەكى مەسىحىيدا گەورە بوونە، داىكى ئاشنايە. زۆرىنەمان له جەژنى كرېسمسدا خرۆشى لەداىكبوونى ساواى ئوستوورپەي نيوھخوويىمان ئەزموون كردووھ. بى ئەوھى گردەبەر باوھرمان بە دووگيانبوونى مريەمى پاكيزە ھەبى، يان تەنانەت بى ئەوھى باوھردارىش بىن، لى نائاگا، ملمان بۆ ھىماى لەداىكبوونەوھ كەچ كردووھ. ئەمە پاشماوھى پۆژگارى وەرزگۆركىي زستانى سەردەمى كەونارە، كە مژدەى برانەوھى زستانى نيوھگوى زەوى باشوورمان دەداتى. (وا بەھار دى) و ديسانەوھ ژيان دەزىتەوھ. سەربارى ئەو دىرۆنگىيەى وا ئەمروھ ھەراسى لى ھەلگرتوووين، لى ھىشتانەكىش چىژ لەم جەژنە ھىمايە وەردەگرىن و بە ھىلكە و كەرويشك و لەگەل زارۆلانمان جەژنى پاك دەگىرىن.

بەلام بەراست پەيوەندىي نىوان مەرگ و ھەلسانەوھى مەسىح و شاھىماى خەلك لەمەر جەژنى پاك دەزانىن؟ بگرە تاقەتمان نىيە له شتى ئاواش ورد ببىنەوھ. له كاتىكدا ئەمانە تەواوكەرى يەكترن، له يەكەم نىگاوه واديارە لەخاچدانى مەسىح له ھەيىنى بەر له جەژنى پاكدا، گرئىدراوى شاھىماى پىتوفەرە، ئەمە بە شىوھيەك له شىوھكان سرووشى

³ Troie: يەككە له بەناوبانگترىن جەنگەكانى نيو ئوستوورەى يونانىي، ئەم بەرھەمەمان له رىي ھۆمىرۆس و ڤىرژل و ئوقىدەوھ پى گىشتووھ، كىشمەكىشىكى زۆر لەمەر ئەوھ ھەيە كە ئەم جەنگە له مېژودا رووى داوھ يان رووداويكە له نيو پانتايى ئوستوورەى يونانىيدا.

⁴ Azincourt: يەككە له جەنگەكانى جەنگى سەدسالە. بەرىتانىا له ۲۵ى ئۆكتۆبەرى ۱۴۱۵ بە سوپاسالارىي ھىزرى پىنجەم، له ناوچەى ئازىنكورت يان ئاچىنكورت، فەرەنساي بەزانە.

⁵ Brodino

له رپورېسمی پزگارکهرانی وهک ئوزیریس⁶ و تهموز⁷ و ئورفیوس⁸ و بالدر⁹ وهرگرتووه. ئەوانهش هیژیکی خوایی یان نیمچهخواییان ههبوو. سا دهستیان به لوتکهی بلندییدا راگه‌یشت. کوژران تا سه‌ره‌نجام هه‌لسنه‌وه. راستیه‌که‌ی ئەوانه هی سه‌رده‌می ئایینه خولاوه‌کان بوون، مهرگ و هه‌لسانه‌وه‌ی خوا- پاشا¹⁰- ئوستوورپه‌ی له‌مانه‌دا دووپاته‌وه بووبوو.

لئ له‌دایکبوونه‌وه‌ی مه‌سیح له یه‌کشه‌ممه‌ی جه‌ژنی پاکدا، که‌متر له سرووته به‌ناوبانگه هیماییه خولاوه‌کان په‌ژرینراوه، چونکه مه‌سیح بۆ ئاسمان هه‌لده‌کشی و له دهسته‌پراستی خوا (باوک) هوه داده‌نیشی: له‌دایکبوونه‌وه‌ی مه‌سیح ته‌نیا یه‌ک رپه‌ی روو ده‌دات و ئیتر ده‌بریته‌وه.

ئهم تایبه‌تمه‌ندییه‌ی هه‌لسانه‌وه ده‌بیته‌هوی هه‌لبواردنی مه‌سیحیه‌ت له ئوستوورپه‌ی خوا- پاشاکانی تر. (په‌سلانی مه‌سیحی چوارچێوه‌یه‌کی داخراوی هه‌یه)، هه‌لسانه‌وه یه‌ک جار روو ده‌دات. هه‌موو پیره‌ ئاینیه‌کان ئهم رووداوه به‌رز راده‌گرن. ره‌نگه‌ هه‌ر ئهم تایبه‌تمه‌ندییه‌ خوی وای کردبیت پیره‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی مه‌سیحیه‌ت- که هیشتاش له ژیر کاریگه‌ری نه‌ریته‌کانی پیش خوایان بوون- پینان وابووبی گه‌ره‌که‌ک بۆ گه‌شه‌پیدانی مه‌سیحیه‌ت، سوود له بنچینه‌ی سرووته ئاینیه‌ دیرینه‌کانی تری جه‌ژنی له‌دایکبوونه‌وه

⁶osiris خواوه‌ندی مردن و هه‌لسانه‌وه، یه‌کیکه له خواوه‌نده مه‌زنه‌کانی میسری کون.

⁷ Tammuz خواوه‌ندی به‌خشین، له کوتایی سالدا دهمری و سه‌ره‌تای به‌هار زیندوو ده‌بیته‌وه.

⁸ Orpheus و ناسراوه‌ گوايه توانای پیشبینی به‌ ئورفه و ئەپۆلون و دوو خوشکی تری به‌خشیوه، به‌و مه‌رجه‌ی ناپاکی له خواکان نه‌کن. ئورفه چه‌نگه‌ژنه‌کی لێوه‌شاوه بووه، هه‌روه‌ها سترانیژ و موسیقاژهن و هۆنه‌ر بووه. ده‌لین ئەوه‌نده دلنشین ئاوازی ژهندوو، ئاژه‌له‌ درنده‌کانی بۆ خوی کیش کردوو، دره‌خته‌کانی بۆ لای خوی داچه‌ماندۆته‌وه؛ هه‌روه‌ها سته‌مکارترین پیاوی ئارام کردووته‌وه.

⁹ Baldr خواوه‌ندی رووناکیی و چیژ و پاکیه له ئوستووره‌کانی ئەسکه‌نده‌نافیادا، ئهم خواوه‌نده دانا و ته‌رپۆش و بۆشناخ و سه‌ره‌نجراکیش بووه. و، ک

¹⁰ God-King: ده‌سته‌واژه‌یه‌که بۆ فرمانه‌روایی پاشایه‌ک به‌ ناوی خواوه، یان ئەو پاشایانه‌ی هه‌لکشاون بۆ پله‌ی خوایه‌تی، ئهمه‌ په‌یوه‌ندی لیل قوناغی شارسازی و ده‌سه‌لاتیی خواپاشای نیر هه‌یه‌ پتر، بۆ نمونه: مه‌ردۆک له بابل و ئاشوور له ئاشوور. جا ئهم خواپاشایانه له رپه‌ی فه‌ریکه‌وه شه‌به‌نگی پیروزی و بالایی به‌ خوایان ده‌دن، وه‌ک ئەو فه‌ره‌ پاشاییه‌ی له کوندا میترا ده‌یدا به‌ پاشایان. و،

وهر بگرن. ئەوان پېويستيان به دووباره كرده وهى پھيمانى ژيانه وه بوو؛ هيلكه و كه رويشك دەرھاويشتهى ئەم رامانه يه.¹¹

من ئەم دوو نمونە جياوازەم بۆيه هەلبژاردوو، تا نيشانى بدەم چۆنچۆنى مرۆقى ئەمروى هيشتاش پەرچە كرده به رانبەر هۆكاره رەگناژو دەر وونيه كان دەنوئى، سا با له دۆخى ئاگاييدا پەرچى بداتە وه و به ئەفسانەى پرپو و چى خەلكى خەيالباز و نەخوينە وار و گەلۇريان بزاني، لى گەرەكه له مەش پتر بوى داچين. تا زياتر پيشينهى هيمما و ئەو رۆلەى وا هيمماكان له ژياريه زه وه نده چەشنا و چەشنە كاندا گيرايويانە له بيژنگ بدەين، پتر ئەرخيان دەبين كه هيمماكانيش كاژ فرى دەدەن. هەندى له م هيممايانە بو سالانى منداليى و نەونه هاليى دەگەرپينه وه، هەنديكى تر بو سەر دەمى هەراشيبى و هەنديكيشيان بو سەر دەمى پيرى. بو ئەو كاتەى وا مرۆف مل بو مەرگ دەدات. دكتور يونگ باسى ئەوه دەكات چۆنچۆنى هيمماكانى خەونى كچيكى هەشت ساله وهك هيبى به ساللاچوويهك بووه. خەونه كانى هەندى له و نيشانانەى تيدا بوو وا نيشانەى سەرەتاي ژين بوون، وهك ئەو شاهيممايانەى وا دەر كه وتنيان سەرەتاي مەرگيان نيشان دەدا. ئەشى هەلكشانى ئەم هيممايانە له بارگەى نەستەكيى مرۆقى ئەمرويدا فيتاوفيت وهك سرووتى ئاينيه كانى كۆمەلگەى ديرين، خوى بنوئى.

پهيوه ندى نيوان ئوستوورهى سەرەتايى و ديرين و بارگە نەستەكييه كان، دەستاويژيكى گرنگى دەر وونشيكاره، ئەمه زەمینه سازه تا له بەستينيكى ميژوويى و له روانگەيهكى دەر وونيه وه؛ تويزينه وه ئەنجام بدات.

¹¹له جهزنى پاكدا سوود لەم دوو هيممايه وهردهگرن. و، ك

سەرچاوه:

1. انسان و سمبل‌هایش. دکتر کارل گوستاو یرنگ، ترجمه: دکتر محمود سلطانیه
2. انسان و اسطوره‌هایش، ژوزف هندرسون، ترجمه: حسن اکبریان طبری

واتای هندی وشه:

له وای: به‌هۆی، له سۆنگه‌ی

خوازهلۆک: لاپره‌سه‌ن، فزوول

دهستاویژ: ئامراز، شتیک، که به‌رده‌سته بو ئه‌نجامدانی کاریک.

ته‌نگه‌تيله: تاکرپه‌و، ده‌مارگیر

سه‌ره‌نده‌ر ناکه‌م: سه‌ره‌نده‌ری لی ناکه‌م، لیی تیناگه‌یت.

ههلۆل: ناوبۆش، پوچ، بیواتا